

Direttore responsabile | Editor-in-Chief

Ovidio Guaita

Redattore Capo | Senior Editor

Lawrence Taylor

Collaboratori | Contributors

Elsa Bozzaotra, Arturo Di Casola, Paola Di Girolamo, Marco Galli, Paolo Gerbaldo, Alessandra Jovinelli, Giuseppe Lai, Jarvis Macchi, Pamela McCourt Francescone

Progetto Grafico | Graphic Design

Niccolò Angeli

www.niccoloangeli.com

Impaginazione | Layout

Sorour Slimane

www.arabicdtp.com

IT Manager

Riccardo Casano

www.riccardocasano.com

Abbonamenti | Subscriptions

(4 numeri annui - 4 issues per year)

Italia | Italy 80 €

Europa | Europe 90 €

Resto del mondo | Rest of the world 150 €

Editore | Publisher

PalidanoPress

3 More London Riverside

SE1 2RE London

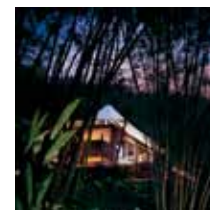


In copertina | Cover: Kempinski Hotel & Residences Palm Jumeirah, Dubai.
A destra | Right: Alila Villas Uluwatu, Bali.



Tutti i resort pubblicati sono scelti dalla redazione e sono visitati dai nostri giornalisti-ispettori.
All resorts published are chosen by the editorial staff and tested by our journalists-inspectors.

Hanno viaggiato per noi Our correspondents



LAWRENCE TAYLOR

In Thailandia per il Peninsula di Bangkok, il Four Seasons di Chiang Mai e per scoprire il Golden Triangle in groppa a Thong Kham, tra le tende del campo della Four Seasons.

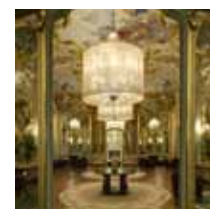
In Thailand for The Peninsula Bangkok, the Four Seasons Chiang Mai and to discover the Golden Triangle on the back of Thong Kham, amid the tented camps of Four Seasons.



PAOLO GERBALDO

Da Buenos Aires a Istanbul a Bangkok alla ricerca delle Grandes Dames dell'ospitalità. Infine una crociera sulla Silver Spirit della Silversea itinerando nei Caraibi.

From Buenos Aires to Bangkok in search of Grandes Dames which have made the history of hospitality. Finally, a cruise on the Silver Sea Spirit, touring the Caribbean.



ALESSANDRA JOVINELLI

Per questo numero Alessandra ha visitato Villa Cora, sulle colline di Firenze da poco rinata dopo un lungo restauro e ha anche provato per noi il ristorante Il Cibreo.

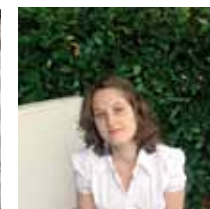
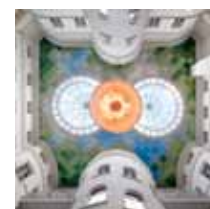
For this issue Alessandra visited Villa Cora, on the hills of Florence and reborn after a lengthy restoration. She also tried the Florentine restaurant, Il Cibreo.



ELSA BOZZAOTRA

Esperta di city hotel europei Elsa questa estate ha visitato il Marriott Hotel di Copenhagen e il Radisson Blu Champs Élysées di Parigi.

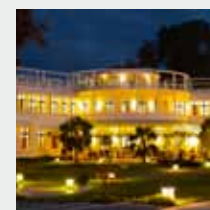
Expert in European city hotels, this summer Elsa visited the Marriott Hotel in Copenhagen and the Radisson Blu Champs Elysées in Paris.



PAOLA BEATRICE ELISEBA DI GIROLAMO

Paola è l'autrice della guida Top 100 Lodge e campi tendati d'Africa. In queste pagine ci presenta la nuova directory e anche il Nobis Hotel di Stoccolma.

Paola is the author of the guide, Top 100 Lodge e campi tendati d'Africa. On these pages she presents the new directory and also the Nobis Hotel in Stockholm.



PAMELA MCCOURT FRANCESCONE


E' in Vietnam che Pamela ha trovato un hotel coloniale Art Déco di sicuro fascino, The Résidence a Hue. Ce lo descrive dopo averlo visitato questa estate.

It was in Vietnam that Pamela found the fascinating colonial Art Déco hotel, The Résidence, in Hue. She describes it to us in this issue, after a visit there this summer.

La Résidence Hotel & Spa

languidamente adagiato
sulle sponde del Fiume dei Profumi

anguidly sprawled on the banks of the Perfume River



Costruita nel 1930 per il governatore francese dell'antica città imperiale di Hue, La Résidence si erge antistante la Cittadella, già augusta dimora della dinastia Nguyen.

Built in 1930 for the French governor of Hue, the ancient imperial capital, La Résidence looks across the river to the Citadel, the august former residence of the Nguyen dynasty.

Il bagno di una suite. | The bathroom in a suite.



Un dettaglio della facciata. | A façade detail.

L'anima dell'elegante residenza, oggi albergo di lusso, è una graziosa rotonda affiancata da due ali simmetriche di più recente costruzione e con finestre a oblò. Una delle caratteristiche dell'architettura Art Déco, quello stile eclettico e fastoso che riecheggia negli interni, ed è un richiamo agli anni in cui il Vietnam era una colonia francese.

Nelle 122 camere e suite (dieci si trovano nel corpo originale) lo stile è una fusione tra comfort coloniale e opulenza orientale, con pavimenti in parquet, mobili in tek e tutti quei servizi e accessori di rigore per il viaggiatore contemporaneo. Tutte le camere sono dotate di balconi o terrazze, molte con vista sulla Cittadella e sul fiume, altri sul giardino e sulla grande piscina di acqua salata che serpeggia lungo il corso del fiume.

Nelle Signature Suite, i ventilatori a pala e letti a baldacchino piaceranno ai più romantici, e ci si può concedere il lusso di dormire in un'atmosfera d'altri tempi nella Monuments d'Egypte, o nella Voyage en Chine. La grande terrazza della Resident Suite è un angolo paradisiaco per il relax e per sorseggiare un aperitivo al tramonto.

Nel ristorante Le Parfum ci si siede per la prima colazione, il pranzo e la cena. I menu fondono l'optimum della cucina europea e mediterranea con i delicati sapori della cucina vietnamita. Nei mesi estivi, seduti ai tavoli sulla grande terrazza, è piacevole osservare l'animato traffico fluviale che fa la spola dalle prime ore del mattino fino al tramonto.

La Spa, ispirata allo stile Art Déco, offre una ricca gamma di trattamenti. Qui ci si rilassa dopo una giornata passata alla scoperta della ricca storia dell'antica capitale Nguyen. E per chi vuole cimentarsi nella cucina tipica di Hue, la più raffinata di tutto il Vietnam, la scuola di cucina offre corsi che iniziano con una visita in bicicletta al mercato ortofrutticolo, e finiscono a tavola per assaggiare i piatti preparati sotto l'occhio attento dello chef.

The core of the elegant white former residence, now a luxury hotel, is a gracious rotunda which has two symmetrical wings (added at a later date) with porthole windows: one of the characteristics of Art Déco architecture. This eclectic and sumptuous style can be found throughout the hotel and reflects the years when Vietnam was a French colony.

In the 122 rooms and suites (ten of which are in the original rotunda) the decor is a blend of colonial comfort and oriental opulence with parquet floors and teak furniture. And they all have those services and accessories that satisfy today's sophisticated travellers. The balconies and terraces have magnificent views over the Citadel or over the gardens, and the large salt-water pool hugs the contours of the Perfume River.

The whirring fans and canopy beds in the Signature Suites will appeal to the more romantic traveller, and those who like to dream in heritage surroundings should take the "Monuments d'Egypte" or the "Voyage en Chine." The spacious terrace of the Resident Suite is made for relaxing - even more so sipping a sundowner.

Breakfast, lunch and dinner are served in the Le Parfum Restaurant where the menu is an enticing blend of European, Mediterranean and Vietnamese specialties. In summer the tables spill out onto the large riverfront terrace, which is a fine observation point for watching the river traffic ply its way up and downriver from the early morning hours to dusk.

The Spa, next to the pool, is stylish and Art Déco-inspired. Indulging one of the many treatments, or a herbal sauna, is a sure way to unwind after a day spent discovering the history of the former Nguyen capital. And for those who want to delve into Hue's famous cuisine, which is the most refined in all of Vietnam, the cookery school is the answer. Lessons start by bicycling to the local market to pick up the fresh ingredients, and end by sitting down to enjoy the dishes prepared under the watchful eye of the chef.

L'architettura è Art Déco coloniale francese.
The architecture is French colonial Art Déco.

La facciata Art Déco. | The Art Déco façade.



Una stanza in stile coloniale. | A colonial-style room.



INFO HOTEL

La Résidence Hotel & Spa
5 Le Loi Street
Hue City, Vietnam

Phone: +84 0543837475
www.la-residence-hue.com

Stanze | Rooms 122 - **Suites** 7
Ville | Villas 0 - **Restaurants** 1
Spa yes
Bambini | Children yes

Catena | Chain Accor
Affiliazione | Affiliation none

Attività | Activities

Note | Notes

Voto	Score	86
Natura	Environment	88
Design	Design	93
Servizio	Service	90
Cucina	Cuisine	84
Salute	Health	73
Spa	Spa	87
Stanze	Rooms	88